

ORDRE EN CONSEIL

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

Loi supplémentaire à la Loi relative à l'Etablissement Paroissial.

**XIII.
1925.**

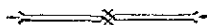
(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le
13 août 1925.)



IMPRIME ET PUBLIE PAR LA
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" COMPANY, LTD.,
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,
RUE DU BORDAGE.

1925.

ORDRE EN CONSEIL.



À LA COUR ROYALE DE L'ÎLE DE GUERNESEY.

Le 13 août 1925, pardevant Messire Havilland Walter de Sausmarez, Chevalier, Baillif; présents: George Edward Kinnersly, Adolphe John Hocart, John Leale, Thomas William Mansell de Guérin, William de Prélaz Crousaz, Jean Allés Simon, Jean Ernest Dorey, John Roussel, Richard Francis McCrea et Osmond Priaulex Gallienne, écuyers, Jurés.

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 24 juillet 1925 ratifiant un projet de loi intitulé "Loi supplémentaire à la Loi relative à l'Établissement Paroissial."

La Cour après avoir eu lecture du dit Ordre, ouïes les conclusions du Procureur du Roi, a ordonné que le dit Ordre sera enregistré sur les Records de cette Ile, duquel Ordre la teneur suit :—

At the Court at Buckingham Palace,

The 24th day of July, 1925.

Present,

The King's Most Excellent Majesty

LORD PRESIDENT.

DUKE OF ATHOLL.

EARL OF CRAWFORD AND BALCARRES.

CHANCELLOR OF THE DUCHY OF LANCASTER.

HON. SIR RONALD LINDSAY.

Whereas there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated 21st day of July, 1925, in the words following, viz. :—

LE 13 AOUT 1925.

“**Your Majesty** having been pleased, by Your General Order of Reference of the 10th day of May, 1910, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth :—

- (1) That on the 24th day of June, 1925, the States approved a Bill or *Projet de Loi* intituled ‘*Loi relative à l’Administration des Pauvres de l’Ile,*’ and authorized the President to submit a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto ; (2) that consequently under the provisions of the said Law it is necessary to amend the Law relating to Parochial Settlement, sanctioned by an Order of Her late Majesty in Council on the 26th June, 1867 ; (3) That accordingly on the 13th June, 1925, a Bill or *Projet de Loi*, prepared by the Law Officers of the Crown, was submitted to and adopted by the Royal Court, and the Bailiff was requested to submit the same to the States for their approval ; (4) That the said Bill or *Projet de Loi* intituled ‘*Loi Supplémentaire à la Loi relative à l’Etablissement Paroissial*’ was, on the 24th day of June, 1925, submitted to the States and approved with modifications, and the President was authorized to submit a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto ; (5) That the said Bill or *Projet de Loi* is in the words and figures set forth in the Schedule to the said Petition. And most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the said Bill or *Projet de Loi* intituled ‘*Loi Supplémentaire à la Loi relative à l’Etablissement Paroissial,*’ and to order and direct that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

"The Lords of the Committee, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi."

His Majesty, having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

And His Majesty doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

M. P. A. HANKEY.

**"PROJET DE LOI" referred to in the foregoing
Order in Council.**

**LOI SUPPLÉMENTAIRE À LA LOI RELATIVE
À L'ÉTABLISSEMENT PAROISSIAL.**

Attendu que d'après les dispositions de la loi relative à l'Administration des pauvres de l'Île sanctionnée par Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du vingt-quatre juillet 1925, enregistré sur les Records de cette Île le 13 août 1925 le coût entier de secours et de l'Administration des pauvres de l'Île est à la charge des États.

Attendu que par conséquent à l'avenir l'établissement de ceux qui en ont ou de ceux qui en acquerront ne doit plus être établissement paroissial mais établissement dans une des Iles du Bailliage ;

Attendu que la nécessité ensuit de régler l'interprétation de la loi relative à l'établissement paroissial sanctionnée par Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 26 juin 1867, enregistré sur les Records de cette Ile le 13 juillet 1867.

1.—En interprétant la dite loi de 1867, l'établissement acquis ou à être acquis en vertu des dispositions de la dite loi sera censé selon les circonstances un établissement dans une des Iles du Bailliage au lieu de l'établissement paroissial, et paiement de taxe auquel référence est faite dans l'article premier de la dite loi sera censé en ce qui concerne l'Ile de Guernesey un paiement de taxe sur le revenu.

2.—Ceux qui rempliront les conditions de résidence et autrement prescrites par la dite loi de 1867 pour l'acquisition d'établissement acquerront établissement dans une des Iles du Bailliage au lieu de l'établissement paroissial. Pourvu toujours que dans chacun des cas prévus par la dite loi de 1867 les conditions requises quant à la durée de résidence pour acquérir établissement aient été remplies par une résidence dans n'importe quelle paroisse ou paroisses successives et sans qu'il soit nécessaire que telle résidence ait été accomplie dans une seule paroisse.

(Extrait des Registres),

QUERTIER LE PELLEY,
Greffier du Roi.